

## 見證一則： TESTIMONY: GOD'S HOUSE, THE ETERNAL HOME

我出生在一個普通的家庭，所謂普通就是和中國大多數的家庭一樣，這是一個無神的家庭。我很早就離開父母去異地求學，接受的是無神論的教育。表面看來，我也可謂是少年得志了，17歲就被提為幹部。然而，隨著時間的流逝，我的內心無法平安，一方面我覺得生活沒有希望，前途很渺茫，另一方面，由於職業的原因，我無法解釋許多生命的奇妙現像，更是目睹了肉身生命的脆弱。於是就產生了想死和怕死的矛盾心態，在這種矛盾心態中我掙扎了很多年也苦苦尋覓了很多年。我讀了很多人生觀世界觀方面的書，我找不到答案；我拜過很多偶像，還是沒有平安；我怕死，怕到不停的在自己的身上找病，幾乎對身體沒有損傷的檢查我都做過，僅僅B形超聲波就做了50次左右，我的先生是醫生，他為我做了十多年的義務諮詢，也難解我的心病；我恐懼黃昏，在暮色中我認為連小鳥也該歸巢了，可是我的歸宿在哪裏呢？甚至也讀過聖經創世記部分的連環畫冊，但是因為那時認為這是文學名著，也沒有留下太多的思考。我似乎一直在尋找永恒的依託，渴望永遠的家。

感謝主，這種日子在我來到教會後以徹底的改變。那是近兩年前，我們教會的一個弟兄也是我先生的同事，他把我從機場接到了我在美國的小家，而後又把我接到了這個神的大家。現在想來我的確是個蒙福的人。那是我第一次來教會，那莊嚴的場景，優美的聖歌一下子就深深的感動了我，我有一種似曾相識的感覺，但是這位神是不是我冥冥之

## 神家，永遠的家

I was born in an ordinary family, just like most families in China, a family disbelieving God. I left my parents for school at a young age. On the surface, I seemed to do quite well in many aspects. I was made a party member at the age of 17. However, I had no peace in my heart. On one hand, I felt the life was hopeless without a definite aim and not worthy of living; on the other hand, due to the experiences of my profession, I could not find reasons for many phenomena witnessed at work regarding life. I realized the vulnerability of life, so I was also very afraid of death. Therefore, for many years I constantly struggled between the desire to die and the fear to die. I tried to find the answer for life through philosophies, yet I found no answer. I bowed before gods of many different religions, but I still had no peace. In the process of searching, I was afraid of death, so went through all kinds of harmless medical examinations. Just ultra-sonic test alone, I did about 50 times. My husband is a medical doctor who had been my private physician for years, but he could not bring definite comfort to my heart about my health. I was afraid of the coming of evening, for that was the time even birds went home, but a cry would rise in my heart then: "Where is my home?" I was constantly searching for a reliable and everlasting home.

Thank the Lord, this kind of fearful and hopeless days finally ended when I was first invited to come to church. It happened about two years ago when one of my husband's co-workers picked up us from LAX to our home, and later brought us to God's big house. I still remembered the reverent atmosphere and beautiful melody when I walked in. I sensed a familiarity of home. However, I was not sure if that was the God whom I had been searching for. Can He show me the way of life, and give

中渴望的那位神？是不是真的能給我們帶來永生的生命，能給我們帶來平安喜樂？我還不能確定。在弟兄姊妹們的鼓勵下我開始讀聖經，參加聚會，特別在家庭聚會中，我看到了生活中的基督徒，他們對待生命的態度給了我很大的啟示。漸漸的，我被聖經的真理所折服，八個月後，我接受耶穌基督為我的救主，受洗成為神的女兒。

受洗後的我的確有了很大的改變，覺得生命有了依靠，也不再懷疑自己的身體是否有病，然而，那時候的我還沒有真正的活在基督裏，也忽視了對主的追求，甚至也不來參加聚會了，我想反正我已經是神的女兒了，神會保守和掌管我的未來，參加不參加聚會也許只是一種形式，從根本上迷失了方向，偏離了十架窄路。我們的神真是一位有愛心和耐心的神，他不希望他的兒女脫離羊圈，他借著一場車禍把我挽救了回來。

那是我受洗後的第六周，我已經有六周沒有聚會了，照例，一大早，我先生就提醒我去教會，當時他還沒有信主，只是看到我信主後有了很大的改變，就覺得教會對我還是有幫助的，就很希望我來教會，十多年來我的恐懼疾病的心態已經讓他縮手無策了。那時，我的女兒因為英文不太好，也不太想來教會，怕小朋友笑話她，只要她一堅持不去教會，我好像就有了不參加聚會的理由，這一天也是如此。但是我的心裏却十分的不平安，在無所事事中熬到了下午，我還是十分的不平安，於是，我就開車去買菜。

當我買好菜準備回去的時候，真的是神啊，我莫名其妙的踩錯了油門，在超市的停車場倒衝了20—30米，而且車子越不聽使喚，我還越用力的踩油門，結果撞壞了連我自己的車在內的共

me joy and peace? With many Christians' encouragement, I started reading His Bible and attending church meetings regularly. I noticed those Christians' attitude toward life and was convinced by the truth in the Bible. Eight months later, I invited Jesus to be my Savior and was baptized into a child of God.

I was greatly changed after baptism, for I found a true peace in my heart. I no longer worry about my health. Nevertheless, I did not fully follow the Lord, nor did I earnestly pursue the Lord. I even stopped going to church meetings. I thought since I had become a child of God, He will protect me from all troubles. Going to church meetings was just a formality to me. I was lost from His truth. Thank God for He is loving and patient. He did not wish His sheep to go astrayed. Through a car accident, He brought me back again.

It was six weeks after baptism, and I did not go to church for six weeks by then. That Sunday morning, my husband, who did not believe in the Lord by liked the change occurring in me, reminded me to go to church. However, I decided not to go for our daughter did not like to go to Sunday School that mainly taught in English. Although I decided not to go to church that day, I sensed a great unease in my heart. I did not know what to do, and finally decided to go grocery shopping at noon.

After finishing shopping, I backed out of store parking lot. Surprisingly, I accidentally stepped on the accelerator in error. My car therefore backed out at a rather fast speed for about 30 meters and hit three other cars. Thank God, no one was hit by my car during that shopping peak hour. I immediately phoned my husband. Before I even had a chance telling him about the accident, he said: "Did you have a car accident?" He then told me right after I left home, he sensed it coming and even

4 輛車，當我從車上跳下來的時候，發現在這超市的高峰期，路上人應該是最多的時候，我並沒有撞到人，我當時真想跪在地上感謝主，否則後果不堪設想。車禍後我打電話給我先生，他一接電話就說“你是不是出車禍了”。原來我出門後他就有一種預感，在我來電話之前還和女兒說媽媽可能要出車禍。多麼奇妙的事啊，神借這車禍讓我徹底的甦醒，却又不給我帶來更大損害。從此，我開始了正常的聚會，重要的是，我的心真正的歸於神家，我的永遠的家。

在這神的家中，依靠主的力量，我過上了真正的基督徒的生活，憑著簡單的相信，神對我和我的全家滿了恩典和慈愛，我感到了家的溫暖，弟兄姊妹同為肢體的愛，生活品質有了極大的提高，特別是在我的先生得救，受洗成為神的兒子後，我家就好事不斷，凡事有求必應，只要我們需要不求也給，在這裏，我來見證幾件事：

1，在我還沒有受洗，正在研讀聖經的時候，我是新約和舊約同時讀的，每次憑感覺決定這次是讀新約或是舊約，在一次讀經的時候，我決定這次讀新約，就開始翻書，這時有二節聖經跳到了我的眼前，就是以弗所書四章第二至三節，「凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。」當時我根本不知道什麼是以弗所，但是這段聖經却深深的印在了我的腦海裏，給了我的震撼：小時候父母的寵愛，長大後讀了一點書，認為自己雖然沒有大聰明，却也有一點資本，因此，我一向不太謙虛；也不會忍讓，溫柔麼，也是有時吧。這和聖經的真理是多麼的違背啊，耶穌說，別人打你的左臉，你要把你的

told my daughter about it. How marvelous that the Lord woke me up through that accident without making significant damage. From then on, I go to God's house for meetings regularly. Most importantly, my heart was turned toward God's house, my eternal home.

In this great house, I learn to live as a true Christian. With a simple faith, I receive His grace and loving kindness. I felt the warmth of His house, the love of other Christian brothers and sisters. The quality of my life has been greatly enhanced. Especially after my husband invited Jesus into his heart and was baptized, many good things started falling into our family. Just to name a few as follows:

1. One time when I was reading the book of Ephesians 4:2&3, it said: "with all humility and gentleness, with patience, showing forbearance to one another in love, being diligent to preserve the unity of the Spirit in the bond of peace." Although I had no idea about the background of the book of Ephesians, God's words greatly impacted me. I was quite spoiled by my parents, and considered myself well educated. So, even though I may not be the smartest person, but surely am above average. I never learned to be modest, nor patient. I am be gently sometimes, but my true condition was very distant from what God has pictured for us. Jesus told us to turn the other cheek when being slapped. However, I not only would reason with others diligently when I am right, I also would argue some even if I am wrong. Thank God for He knows our weakness

右臉給他，而我却有理不讓人，無理也爭幾分，實在覺得愧對神的話，感謝神，祂明白我們人的軟弱，及時的用祂的話語來感化我們。

2，受洗之後很長的時間裏，我對禱告祈求的真理認識不清，我想我們的主就是天上的父，我對地上的父也從不要什麼，更何況對天上的父呢，我如果缺什麼天父也一定知道的，不一定要求吧，即使不給我也有不給的道理。這些想法也曾經在私下和有的姊妹交通過，她認為我還是沒有在主面前謙卑下來，而我還是不以為然。這時候，發生了一件事，那是去年下半年，我更新的工卡遲遲沒有下來，我也因此有5個月的時間沒有領到薪水，而照樣的天天去上班，因為我很喜歡也很珍惜這份工作，也沒有十分的在意這件事，反正等唄，早晚會來的。在這期間也有姊妹讓我禱告，我還是沒有去做，我當時想我甚至可以托他人為我禱告，我自己也好像說不出口。時間在一天天的過去，後來，我想，我還是去洛杉磯移民局的工卡辦理處去問問吧，於是，我一連去了兩次，都沒有問到，每次快輪到我的時候，小窗戶就關掉了，第三次，我五點鐘就去排隊，早早的把小孩托給鄰居，誰知道到了那裏一看，隊排得轉了好幾個圈，足有幾千人，和前兩次一樣，快要輪到我的時候，小窗戶就 closed。在無可奈何之中，我想到了聖經裏說的，地上的人如果同心祈求，我必成全的話，就和我先生說，我們眼前禱告吧同同心禱告肯定有用，他當時也是在信於不信之間爭戰，出於安慰我吧，他和我一起禱告，這是二千年的十二月二十三日，是我們第一次向主祈求，感謝主，第二天我們就得到了工卡。過後我和姊妹交通過此事，她說，主耶穌只要你一顆謙卑

and try to change us with His precious words.

2. For a long period of time after baptism, I still were not clear about the truth regarding prayer. I thought our Father God who knows all would know our needs. Hence, we did not have to pray for our needs. Once a Christian sister upon hearing my rationale, she advised me to humble myself before God. However, I did not take her advice. During that time, I was waiting for the receipt of a renewed working permit issued by Immigration Office. For five months long, I worked without getting pay because of the lack of a valid working permit. Some Christian sisters told me to pray for this need, but I would ask others to pray for me, yet never prayed for it myself.

Finally, I decided to visit the Immigration Office and checked out the status. The first two times, I was denied inquiry for their time allowed for inquiries was up, so I had to go there the third time. That day I got there at 5 a.m., yet the line was as long as a few thousand people just like before. Unfortunately, when it was almost my turn, the time was up again. In that moment of despair, I suddenly remembered the Bible told us that if we pray in one accord on earth, our Father in heaven will answer it. Therefore, my husband and I prayed together that day, December 23, 2000. That was our plea to the Lord for the first time. Thank the Lord, the working permit came in the very next day. Later on, a Christian sister told me that all the Lord asked from us was a humble heart.

的心。

3，在福音書中多次講到，主耶穌喜歡我們變成小孩子的樣式，要謙卑像小孩子，事實上我們的主，他也更多的在小孩子的身上做功，給了他們極大的福分。我的女兒，她不太善言辭，剛來美國因英文也不好，一度也不想來教會，後來，有弟兄幫她禱告，主日學老師也給了她很大的幫助，漸漸的，她不但喜歡教會，更是對我們的主顯出了她純真的愛，每個主日，她會把學來的一節聖經超在我家的一塊白板上，到了下一個主日，她會換上一節新的。每天晚上，她要讀一點英文聖經，而後，要把聖經放在她的枕頭旁睡覺。平時她會像警察似的以基督的形像來督促我們的言行，有時我們也會被世上的事所捆綁，她就會很快的提醒我們，“你們這樣說不像基督徒”。有一段時間，學校有同學欺負她，她為此很苦腦，我就告訴她，誰欺負你你就不要理他，因為我們是來讀書的，她當即回答我說，聖經上說要愛仇敵。我們的主，在她身上顯盡他的甘甜，她來美國還不到兩年，英文有了突飛猛進，在年級的寫作考試中得了年級的最好，班級的第一，好的到了 student of the month，老師說，我為她自豪，我却要說，主啊，我為擁有祢而自豪。

4，很多剛信主的朋友都希望有一天也能够像一些弟兄姊妹們一樣，想感受一下聖靈的澆灌，感受主跟他講話的感覺，我也一樣，也曾經向往過，後來，也是通過一些交通，我明白了，我們的主其實就在我們的心裏，只要心裏有主，主一定會向你顯現，明白了這些，就有了一顆執著的心來盡心的等候

3. In the gospel books, Lord Jesus indicated that He liked us to humble as a child. In fact, our Lord blesses children with great blessings too. For example, my daughter who was quite anti-social when she first came to the U.S. Her English proficiency was poor, so she did not enjoy going places that converse in English. Therefore, she did not like going to church initially. Later on a Christian brother prayed for her, and her Sunday School teachers helped her greatly. Gradually, not only she enjoyed coming to church, but also manifested pure love for the Lord. Every Sunday after church, she would write on a piece of white board at home the new verse she learned that day. She replaces the verse with a new one each Sunday afternoon. She insisted on reading English Bible daily and laid it next to her pillow when sleeping. She likes to remind us of God's words and warned us of any non-Christian like behavior. There was a period of time, her schoolmate gave her a lot of hard time. I told her just to ignore him and only focus on her school work. She then told me Bible instructed us to love our enemies. Indeed, I have seen the sweet blessings the Lord did on her. She came to the U.S. nearly two years now. By God's mercy, her English proficiency has significantly improved. Her ranking in writing test was the highest, and she was recently awarded as "Student of the Month". Her teacher said I should be proud of her; actually, I am very proud of our loving Lord.

4. Many new Christians long for the outpouring blessing of the Holy Spirit. I am no exception. After studying the truth in the Bible, I realized that the Lord always dwells in our hearts. As long as we turn to Him, we will always find Him. Therefore, with a reverent heart, I waited for His outpouring blessings in the past Summer Conference. Thank the Lord, when several of us held hands together and prayed, His Spirit poured down on us mightily.

我們的主。感謝主，在夏令會上我感受到了聖靈的澆灌。那是一種從未有過的超越。那一天，當我們十多個弟兄姊妹手拉手齊聲禱告的時候，我好像不是我自己，我們說了很多的話，但是我只記得三句話，要永遠走耶穌基督的十架窄路，弟兄姊妹互為肢體，要彼此相愛，走十架窄路我們不後悔。我們的主是一位體察人心的主，主知道我們離開了自己的家園和親人，也給我們帶來了永恒的家園和眾多的弟兄姊妹，親如一家。主知道我們走十架窄路會失去許多世間的東西，他讓我們不後悔。

弟兄姊妹和福音朋友們，我們的主他是真實的，富有愛心的，充滿智慧的，也是唯一的神，只有走十架窄路才是我們的唯一出路，福音朋友們，如果你還在神家們前徘徊，請不要再猶豫，更不要再懷疑，趕快回家吧，這裏也是你的家。是你真正家，永遠的家。

丁小潔姊妹見證

When we prayed together, I suddenly felt no longer being an individual entity, but one with all Christians. We said a lot in our prayer, and I remembered vividly three things we said: 1. Always walk on the narrow way of Jesus Christ; 2. All Christians shall be members of the same body and love one another; and 3. Never regret to walk on the narrow way of the cross. We all have left our home and loved ones in order to come to this country. The Lord has given all of us an eternal home and many more brothers and sisters. The Lord knows we will lose many worldly possessions when choosing to walk on the way of the cross, so He has given us one another.

Dear Christians and friends, our Lord is real, full of loving kindness and wisdom. He is also the only God. Only the way of the cross is the right way. If you are still hesitating, please stop doubting and come home now. This is your home, your real home, and your eternal home!

Sister Xiaojie Ding